

لغني ما أحلاها

المسنوى الثالث

3



نأليف وإعداد : محمد أحمد السالمي

بسم الله الرحمن الرحيم

الكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية
DAS EUROPÄISCHE INSTITUT
FÜR HUMANWISSENSCHAFTEN



الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على المبعوث رحمة للعالمين محمد صلى الله عليه وسلم ، أما بعد :

يشهد المسلمون في الغرب إقبالاً كبيراً من أبنائهم من الجيلين الثاني والثالث على تعلم اللغة العربية ، وذلك في مدارس تعلم اللغة العربية الخاصة أو المدارس الملحقة بالمساجد. وهو إقبال محمود يدل على رغبة المسلمين بمختلف أعمارهم على الارتباط بلغة القرآن الكريم ، وهو يلقي - في الوقت ذاته - بمزيد من المسؤولية على القائمين على شأن هذه المؤسسات خاصة والمسلمين عامة.

وقد عانى المسلمون كثيراً من استيراد مناهج تعليمية للغة العربية لا تتناسب مع أبنائنا وبناتنا لا من حيث الإخراج ولا من حيث المحتوى ، ولا من حيث طرق التعلم ، أضف إلى هذا اختلاف المناهج اختلافاً كبيراً. ويؤدي هذا كله إلى تخلف مقاصد التعلم ، والاكتفاء بالارتباط الوجداني باللغة العربية دون الاستفادة منها.

ولا شك أن اللغة العربية دور كبير في الحفاظ على هويتنا الدينية وهذا ما تفرقه المجتمعات الغربية ومنها ألمانيا وغيرها من البلاد إذ قرر تدريس اللغة العربية لأبناء العرب في بعض الولايات والمدن وتساهم المساجد والمراكز الإسلامية والمدارس العربية في الغرب مساهمة فعالة في تعلم اللغة العربية تأليفاً وتعليماً وتأهيلاً ، وهو عمل عظيم ومجيد كبير مشكور ومحمود من المسلمين في الغرب.

ومساهمة من الكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية بألمانيا في تطوير المناهج التعليمية في ألمانيا وتحقيقتها لمقاصدها التعليمية والتربوية ، والتطوير المستمر لها بما يحافظ على لغة أولادنا العربية وقيم الإسلام وآدابه ، فقد اعتمدت الكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية بألمانيا سلسلة كتب منهج " لغتي ... ما أحلهاها " و تتبعها سلسلة كتب " لغتي الجميلة " لتعليم اللغة العربية لأطفالنا بالمدارس العربية ، وهو منهج أعد في الغرب بما يناسب طبيعة أولادنا الذين يدرسون بالمدارس العربية في الغرب ، وهو منهج حديث بمفرداته وجملة وطريقة تدريسه وطابعته وإخراجه ، وقام على إعداده وتدريبه الأستاذ/ محمد السامي مدير معهد اللغة العربية التابع للكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية بألمانيا. وسوف تنظم الكلية دورات تدريبية وتأهيلية لمعلمي اللغة العربية بالمدارس للوصول بهذا المنهج والعملية التعليمية كلها إلى الأهداف والمقاصد والغايات.

نسأل الله أن يبارك في جهوده المؤلف ومحمود العالمين على نشر اللغة العربية والحفاظ على الهوية الدينية لأبناء المسلمين وبناتهم والارتباط اللغوي والثقافي بأمتنا وبلادنا.

د. خالد حنفي

عميد الكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية بألمانيا

بسم الله الرحمن الرحيم

وقل علمتني





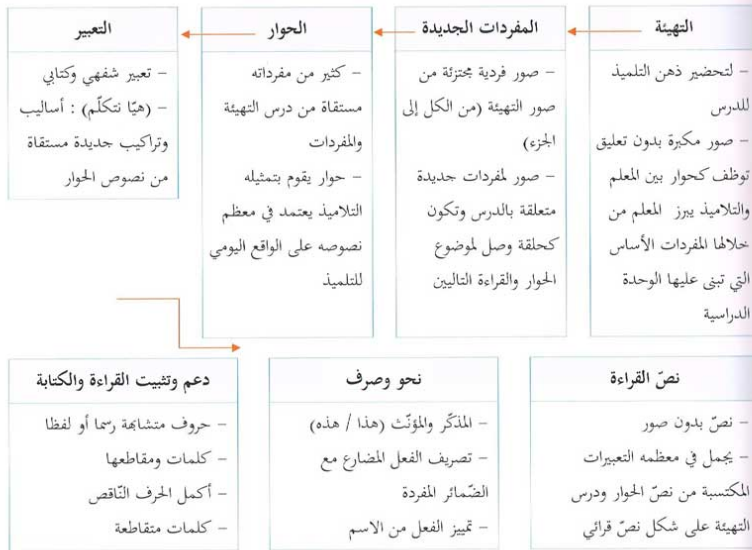
والحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على سيد المرسلين وعلى آله وأصحابه

مقدمة

- اجتهدت هذه السلسلة في أن تقدم برنامجاً تعليمياً متطوراً ، ومطابقاً لمواصفات الكتاب المدرسي الحديث ، يمكن التلميذ من تنمية المهارات اللغوية الأربع بالتوازي .
- وكما يعبر عن ذلك اسم هذه السلسلة ، فإنها تعرض اللغة العربية عرضاً تربوياً ميسراً وممتعاً يعتمد كثيراً على استخدام العقل وكذلك على عنصر التشويق في الحوارات والتمارين مما يراكم تصوراً لدى التلميذ أن اللغة العربية لغة جميلة وحلوة وسهلة التعلم .
- بالنظر إلى الخلفية الثقافية والقدرات اللغوية ، فإن هذه السلسلة ملائمة بالدرجة الأولى للتلاميذ في بلاد المهجر . لا سيما أننا اجتهدنا في تقديم منهاج مقارب في طريقته لطريقة التعليم في ألمانيا ، خاصة فيما يتعلق بكيفية إجراء التمارين وبالخرائطة النحوية ، مما يساعد التلميذ في استثمار المهارات التي يكتسبها في المدارس النظامية هنا .
- تستخدم السلسلة اللغة العربية الفصحى التي تناسب البيئة الثقافية وكذا قدرات التلميذ اللغوية في بلاد المهجر ، ولا تستعين بالسلسلة بأي لهجة أو لغة وسيطة أخرى إلا لغة الصورة ، والتي هي وسيلة عملية للتواصل والتعبير . حيث راعينا أن تستخدم صوراً واضحة ومعبرة وذات جودة عالية .
- يبني المنهاج على الطريقة الشمولية في التعليم ، حيث جمع بين مزايا الطريقة الكلية في التعليم (Gestalt-Theorie) ، ومزايا الطريقة الجزئية كذلك . يتجلى ذلك بوضوح في كتاب المستوى الأول ، حيث دمجنا بين الطريقتين الكلية والجزئية في تعليم الحروف من خلال الكلمات والجمل السهلة التي نخدم محوراً معيناً (موضوعاً) ، ومن ثم تجريد الحروف وتركيبها ، مراعين وحدة الموضوع في اختيار الكلمات والجمل .
- بالإضافة إلى النقطة السابقة ، فإننا اعتمدنا ما يسمى بالطريقة العمودية (الترافقية) في اختيار الكلمات والجمل في المستوى الأول ، بحيث لا يجوز أن تحتوي أي كلمة أساس جديدة إلا على حرف واحد جديد فقط ، فيما تكون باقي الحروف من تلك التي تعلمها التلميذ في الدروس السابقة ، خاصة في الدرس السابق مباشرة ؛ مما مكن التلميذ من تعزيز وتثبيت الحروف السابقة ، وكذلك مكنه من التركيز وسهولة التعرف على الحرف الجديد .
- قمنا بتضمين كل وحدة دراسية وفي كل المستويات بموضوع حوار ، من أجل إكساب التلميذ زادا لغوياً مهماً يمكنه من التواصل والتخاطب في حياته اليومية . وذلك أيضاً من شأنه أن يضفي متعة للدرس ، إذ أن التلميذ يقوم بتمثيل هذه الحوارات مع زملائه في القسم .

- تم عرض التمارين من خلال اتباع نهج الاكتشاف المشوق وباستعمال كل الحواس ، مما يعد ملمحاً أساسياً من ملامح المنهجية الحديثة . حيث اجتهدنا أن يستوفي الكتاب لكثير من هذه الملامح ، خاصة تلك المتعلقة بعنصري التنويع والتشويق في عرض التمارين ، مما يساهم في استمرار دافعية التعلم لدى الأطفال ، ويساعد على التخزين الدائم في الذاكرة البعيدة المدى .
- يكتمل هذه السلسلة حقبة المعلم ، والتي تشتمل على الصور الواضحة والمكثرة وكذلك بطاقات الذاكرة وبطاقات إجراء التمارين والألعاب اللغوية المختلفة ، هذا بالإضافة إلى دليل المعلم المفصل والذي يقدم اقتراحات وأساليب لإجراء الدروس بطريقة فعالة ومطبقة على أرض الواقع لسنوات طويلة .

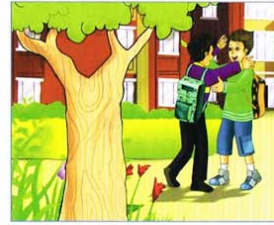
فيما يلي رسم تخطيطي لتوضيح بناء الوحدة الدراسية في المستوى الثاني :



ولما كان الكمال لله وحده - جلّ شأنه - فإننا نتعذر سلفاً عن كل عيب ونقيصة في هذا الكتاب . ونرجب بكل نقد أو ملاحظة . ولا يفوتنا في هذا المقام أن نتقدم بحريز الشكر لكل من أعاننا وساهم في إنجاح وإتمام هذا الكتاب وهم كثر ، وأخص بالشكر هنا الأستاذ حسين العلوي على ملاحظاته البناءة ، والتي أفادت كثيراً ..
إن أحسنّا فمن الله تعالى وبتوفيقه ، وإن أخطأنا فذلك مبلغنا من العلم ، والحمد لله رب العالمين .

محمد أحمد السلمي - فرانكفورت في سنة 1435 هـ / 2014 م

عُدْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ



المُفْرَدَات

1 مفردات جديدة

أَنْظُرُ وَأَسْمَعُ وَأَرْدُدُ



صَدِيقَات



أَصْدِقَاء



عَادَ إِلَى الْبَيْتِ



تَسْمَعُ



يُنَادِي



يَبْحَثُ

الْأَسَدُ بَيْنَ الْوَلَدِ
وَالْبِنْتِ

يُسَلِّمُ



أَدَارَتْ رَأْسَهَا

فَهْمُ الْحَوَارِ

1 شفويا أجيب بـ "صحيح" أو "خطأ"

● ندى تُنادي عَلَى صَدِيقَتِهَا عَبِيرَ.

● ندى كَانَتْ عِنْدَ أَقَارِبِهَا فِي تُونِسَ.

● عَبِيرُ كَانَتْ فِي الْعُطْلَةِ فِي الْمَغْرِبِ .

أهلاً يا صديقتي



ندى : عَبيْر .. عَبيْر !

عَبيْر : أهلاً يا صديقتي.

ندى : كَيْفَ حَالُكَ ؟

عَبيْر : الْحَمْدُ لِلَّهِ ، بِخَيْرٍ . كَيْفَ كَانَتِ الْعُطْلَةُ ؟

ندى : كَانَتْ جَمِيلَةً جَدًّا . أَتَيْنَ كُنْتُ فِي الْعُطْلَةِ ؟

عَبيْر : كُنْتُ فِي الْمَغْرِبِ ، عِنْدَ جَدِّي وَجَدَّتِي .

ندى : نَحْنُ ذَهَبْنَا إِلَى أَقَارِبِنَا فِي فَرَنْسَا .

عَبيْر : هَيَّا نَبْحَثْ عَنْ صَدِيقَاتِنَا !

ندى : هَيَّا بِنَا !

التعبير

1 أكوّن جملة ☐ أختار كلمة واحدة من كل عمود وأكوّن جملة

	المدرسة	يُنَادِي	مَرِيَمَ
	صديقه	تَسْمَعُ	زَكْرِيَّا
	القراءة	تُحِبُّ	سَارَةَ
	صوتاً	يُحِبُّ	أَنيسَ

2 نغبر شفوي مبرمج أزيد على الجملة الأولى التعبير الذي يليها وأعيد الكل

مثال : (عَادَتْ زَيْنَبُ - إِلَى الْمَدْرَسَةِ - بَعْدَ عُطْلَةِ الصَّيْفِ)

عَادَتْ زَيْنَبُ .

عَادَتْ زَيْنَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ .

عَادَتْ زَيْنَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ عُطْلَةِ الصَّيْفِ .

جاء أسامة - وَسَلَّم - عَلَى رَشِيدٍ .

أَيُّوبُ تَحَدَّثَ - مَعَ حُسَامٍ - عَنْ عُطْلَةِ الصَّيْفِ .

الْقِرَاءَةُ



1. أَقْرَأْ وَأَفْهَمْ أَقْرَأْ النَّصَّ ، ثُمَّ أَجِيبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ

عَادَتْ سَلْمَى إِلَى الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ عَظَلَةِ الصَّيْفِ. بَدَأَتْ
سَلْمَى تَبْحَثُ عَنْ صَدِيقَاتِهَا بَيْنَ التَّلَامِيذِ. سَمِعَتْ صَوْتًا
يُنَادِي : سَلْمَى ، سَلْمَى. أَدَارَتْ رَأْسَهَا ، فَشَاهَدَتْ صَدِيقَتَهَا
عَبِيرَ . فَرِحَتْ كَثِيرًا ، وَسَلَّمَتْ عَلَيْهَا ، وَتَحَدَّثَتْ مَعَهَا عَنْ
عَظَلَةِ الصَّيْفِ . قَالَتْ عَبِيرُ : هَيَّا بِنَا نَبْحَثُ عَنْ صَدِيقَاتِنَا.

1. عَنْ مَنْ (عَمَّن) تَبْحَثُ سَلْمَى ؟ 2. عَلَى مَنْ سَلَّمَتْ سَلْمَى ؟
3. عَنْ مَاذَا تَحَدَّثَتْ سَلْمَى مَعَ صَدِيقَتِهَا عَبِيرَ ؟

2. أَقْرَأْ وَأَفْهَمْ أَقْرَأْ الْجُمْلَةَ ، ثُمَّ أَصِلْهَا بِالصُّورَةِ الْمُنَاسِبَةِ



● تُسَلِّمُ سَهْلَةً عَلَى آيَةٍ.

● يَبْحَثُ يُونُسُ عَنِ الصُّنْدُوقِ.



● يَعُودُ عَبْدُ الْكَرِيمِ إِلَى الْبَيْتِ.

● يَقِفُ التَّلَامِيذُ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ.



3. هَيَّا نَتَكَلَّمْ أَقُومُ بِالْجَوَابِ مَعَ زَمِيلِي كَمَا فِي الْمِثَالِ

- أَيْنَ كُنْتَ فِي الْعُطْلَةِ ؟

- كُنْتُ فِي مِصْرَ. وَأَنْتَ ؟

- أَنَا كُنْتُ فِي أَلْمَانِيَا.

- أَنَا كُنْتُ فِي فِلَسْطِينَ.

4. تَغْيِيرٌ شَفَوِي أَكْتُبُ كَلِمَةَ أَصْدِقَاءَ ، إِنْ كَانَ مَنْ فِي الصُّورَةِ أَصْدِقَاءَ



5. اكْشِفْ أَجْمَعُ الْحُرُوفَ فِي كَلِمَاتٍ وَأَكْتُبُهَا ، ثُمَّ أَقْرَأُ الْجُمْلَةَ

ع ا د ا ل ت ل ا م ي ذ ا ل ن ل م د ر س ل

أَكْتُبُ الْجُمْلَةَ هُنَا :

الفهرس

رقم الوحدة	اسم الوحدة	الصفحة
1	عُدْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ	6
2	مَرْحَبًا بِالتِّلْمِيزِ الْجَدِيدِ	14
3	فِي الْمَطْعَمِ	22
4	هَدِيَّةٌ أُمِّي	30
5	رِحْلَةٌ حَوْلَ الْعَالَمِ	38
6	الْيَوْمُ الرِّيَاضِيّ	46
7	الْأَزْنَبُ الْجَرِيحُ	54
8	أَزُورُ صَدِيقَتِي الْمَرِيضَةَ	62
9	الْغُرَابُ وَالتَّغْلَبُ	70
10	مَا أَجْمَلَ الْعِيدَ	78
11	قَامُوسِي الْمُصَوِّرِ	86

لغني ما أحلاها



3

- سلسلة لتعليم العربية للناطقين بغيرها ، تتكون من سبعة مستويات حتى هذه اللحظة.
- برنامج تعليمي متطور ، ومطابق لمواصفات الكتاب المدرسي الحديث ، يمكن التلميذ من تنمية المهارات اللغوية الأربع بالتوازي.
- تستخدم السلسلة اللغة العربية الفصحى التي تناسب البيئة الثقافية وقدرات التلميذ اللغوية في بلاد المهجر.
- يبنى المنهاج على الطريقة الشمولية في التعليم ، حيث جمع بين مزايا الطريقة الكلية في التعليم (Gestalt-Theorie) ، ومزايا الطريقة الجزئية كذلك.
- تم عرض التمارين من خلال اتباع نهج الاكتشاف المشوق وباستعمال كل الحواس ، مما يعد ملمحا أساسيا من ملامح المنهجية الحديثة.
- كذلك تم التركيز كثيرا على الحوار ، والذي يفتقد إليه التلاميذ بشكل واضح في بلاد الغرب.
- يكمل هذه السلسلة حقيبة المعلم ، والتي تشمل على الصور الواضحة والمكبّرة ، وكذلك بطاقات الذاكرة وبطاقات إجراء التمارين والألعاب اللغوية المختلفة ، هذا بالإضافة إلى دليل المعلم المفصل.



السندانية للكتاب